

ジャクソンビル日本人会5月ニュースレター

JAJ Newsletter ~Month of June 2024~

Mark Your Calendar!

July 5th, Friday 7-9am Jax Beach Cleanup

August: JAJ Meetup@ Location TBD

September: Annual fall Lunch@ Location TBD

October 11 th – 13 th : WASABI CON @ Prime Osborn Convention Center



皆様こんにちは。いかがお過ごしでしょうか？先月5月のAAPI Heritage month後の今月はイベントも無く、静かなジャクソン

ビルでした。ということで私は家族や友達と過ごす為に日本へ里帰りをしました。円安のおかげか飛行機の中も日本人は私一人？と思うほどインバウンドの人たちで満席でした。このインバウンドという言葉、今回の日本で本当によく耳にした言葉です。旅行者、ビジネスや留学で訪れる人も含めてインバウンドですが、最も定着しているのは観光業界での訪日外国人旅行者と言う意味です。

Happy June to everyone! After the whirlwind of May's AAPI Heritage month, my June schedule finally opened. I seized the opportunity to visit my family and friends in Japan. The flight was packed with American tourists, likely drawn by the enticing exchange rate of one dollar to 159yen (as of 6/21/24).

世界中から訪れるインバウンド旅行者さん達、私がまず気になったのは羽田空港京急線の切符売り場の長い列でした。みなさん目的地に行くための切符を購入する為、またはSuicaやPASMOのカードをチャージする為に並んでいるのです。私は

Suicaのスマホアプリを使っています。自分のクレジットカードと繋いで直接入金も出来るし、スーパーや自動販売機でお買い物も出来るのでとても便利だと思います。これから日本を訪れる人たちに是非教えてあげてください。Suica Englishアプリ



が無くなってしまったようですが、他にも英語でダウンロード出来る方法があるそうです。詳しくは下のリンクを見てください。

Inbound travelers from around the world, the first thing that caught my attention was the long lines at the Keikyu train entrance. Everyone is queuing to purchase tickets to their first destination or to charge their Suica or Pasma cards. I use the Suica smartphone app. It's very convenient as I can link it to my credit card to directly add funds, and I can

July 5 th : 7 – 9am
Annual Jax Beach
Cleanup, hosted by
Beaches Sea Turtle Patrol

Volunteers needed!

We are going to participate in the Jax Beach cleanup! Please join us and enjoy beautiful morning at the



Jacksonville, Keep Jacksonville Beautiful and the Beach Turtle Patrol are conducting beach clean up after 4th of July celebration. JAJ will participate in this annual event.

PLEASE JOIN US AND KEEP OUR BEAUTIFUL BEACHES!

ジャクソンビル市、Keep Jacksonville Beautiful、Beaches Sea Turtle Patrolが毎年、独立記念日直前に開催しているビーチクリーンアップイベントに参加します。日本人会も参加します。皆様のお力添えを、是非ご参加ください。

JULY 5, Fri
JAX BEACH
CLEANUP!

Meet us @American Red Cross
(Jacksonville Beach Lifeguard Station)
7:00am



PLEASE
BRING YOUR
WATER!!!

beach!

(Bags and gloves are supplied by the host. Under 18 must be accompanied by a guardian. Please wear sturdy shoes, sunscreen and bring water. No need to pre-register, just sign in and meet us at the entrance to the beach.)

DATE & TIME: July 5th, 7-9am

Meetup place: American Red Cross Volunteer Lifeguard corps.

<https://maps.app.goo.gl/BmGtPjQEDx5XJGCL7>

ボランティア募集!

毎年ジャクソンビル市と動物愛護団体とで共催されるJAX Beachの清掃活動に、今年も日本人会として参加します！朝の気持ちの良いビーチをお散歩しながら、一緒にボランティアに参加しませんか？

日時：7月5日（金）7-9am

集合場所：赤十字ライフガードステーション前
(手袋やゴミ袋などは提供されますが、お飲み物・日焼け止め等は各自

also use it for shopping. Please let people visiting Japan know about this. It seems that the Suica English app is no longer available, but there are other ways to download it in English. For more details, please check the link below.

https://www.reddit.com/r/JapanTravelTips/comment/s/1bvleae/mobile_suica_card_for_iphone_how_hard_is_it_to_use/



日本旅行の人気の高まるのは嬉しいことですが、困ってしまうことも沢山ある様ですね。その一つが路上飲酒です。渋谷での路上ハロウィーンパーティーがきっかけとな

り、渋谷を訪れる観光客が増える中“渋谷は路上で飲酒OK”といった情報がSNSなどで拡散され急速に広がりトラブルとなっています。問題とせずにトラブルと言うのも最近の流行りでしょうか？

“路上飲酒そのものを罰する法律はありませんが、酒に酔って乱暴な言動をしたり、周囲の人に迷惑をかけたりすることも、違法行為として処罰される可能性があります”日本の法律事務所より

While it is great to see the growing popularity of travel to Japan, it also brings about many challenges. One of the issues is public drinking. World famous Halloween Street party in Shibuya has led to an increase in public drinking in Shibuya especially among inbound tourists. Information that public drinking is allowed in Shibuya has spread rapidly through social media and other channels, leading to troubles.

“Although there are no specific laws prohibiting public drinking, actions such as behaving violently or causing a nuisance to those around you can be punished as illegal acts”. (Japanese law firm)

次にゴミのポイ捨ても問題視されていました。確かに日本にはゴミ箱が少ないし、でもゴミを持ったの観光って大変かも。食べ歩きガイドみたいなものが沢山出回っているにもかかわらず、道にゴミ箱がない。結局ゴミを置いて行ってしまふ人が後を絶たないそうです。旅行者だけでな



く、私の様に実家の片付けをしても物を捨てられないことに不便を感じてしまうのはただのわがままなのでしょうか？

こちらの記事も読んでみてください。

<https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&opi=89978449&url=http://jswcwm.or.jp/edit/kurashi/07/082mizutani.pdf&ved=2ahUKEwjzPGaveqGAXUKSTABHepnCblQFnoECB4QAQ&usg=AOvVaw1r-tuECvia0m6ZpG5kmG6c>

Littering is also becoming a major concern. Indeed, there are few trash bins in Japan, and it can be challenging to carry trash around while sightseeing. Despite the abundance of food tour guides, which make street food a significant part of the tourism, there are no trash bins. As a result, people often end up leaving their trash behind. It's not just tourist, even when I clean up my family home, I find it inconvenient to dispose of things. Is it just selfishness to feel this way?

(Above website about is not available in English.)



年々夏の気温が上がっている日本。熱中症対策も大きな課題となっています。私が小学生の頃は、音楽室や視聴覚室を除いては学校にエアコンはありませんでした。気象庁によると、1898年から2023年の日本の

平均気温は100年で摂氏1.35度の割合で上がっていて、最高気温が35度以上の猛暑日や最低気温が25度以上の熱帯夜の日数も増加しているそうです。詳しくは日本気象協会のサイトをご覧ください。英語、日本語中国語で見ることができます。暑いフロリダに住む私たちにも役に立つ情報だと思います。

Summer temperatures have been rising year by year in Japan, making heatstroke prevention a major issue. When I was in elementary school in Japan, air conditioning was only available in music room and audiovisual room. From 1898 to 2023, Japan's average temperature rose by 1.35 degrees Celsius per century, with more extremely hot days and tropical nights. Detailed information is available

on the Japan Meteorological Association's website
in both English and Japanese.

<https://www.netsuzero.jp/climate-change>

7月も暑い日が続きそうです。旅行する方も、ご家族や友人と過ごす方もどうぞ安全な夏をお過ごしくださいませ。

As we wrap up, I hope you stay cool and take care.
Whether you are traveling, spending time

with loved ones, or simply enjoying the season, I
wish you a wonderful and safe summer!

ジャクソンビル日本人会
会長 ヤングきえ

Japanese Association of Jacksonville
Kie Young